

HOSE PANTALON PANTS PANTALÓN

AB: normal weit, semi-ajusté, semi-fitted, semi-ajustado

Größen Tailles Sizes Tallas	Eur	114 cm						140 cm					
		44	46	48	50	52	54	44	46	48	50	52	54
A	m	2,00 ★	2,00 ★	2,00 ★	2,00 ★	2,05 ★	2,30 ★	1,60 ★	1,60 ★	1,60 ★	1,80 ★	1,80 ★	1,80 ★
B	m	1,35 ▶	1,35 ▶	1,35 ▶	1,65 ▶	1,65 ▶	1,65 ▶	1,30 ▶	1,30 ▶	1,30 ▶	1,30 ▶	1,30 ▶	1,30 ▶

▶ mit Richtung avec sens with nap con dirección

★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.

Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.

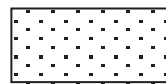
Para todos los modelos se reservan los derechos de autor, está prohibida la reproducción con fines comerciales



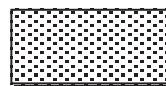
rechte Stoffseite • right side • endroit • goede kant • diritto della stoffa • lado derecho de la tela • tygets räta • stoffets retside • лицевая сторона



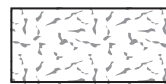
linke Stoffseite • wrong side • envers • verkeerde kant • rovescio della stoffa • lado revés de la tela • tygets aviga • stoffets vrangside • изнаночная сторона



Einlage • interfacing • triplure • tussenvoering • rinforzo • entreteleta • mellanlägg • indlæg • прокладка



Futter • lining • doublure • voering • fodera • forro • foder • fór • подкладка



Volumenvlies • batting • vlieseline • gonflante • volumevlies • fliselina ovattata • entreteleta de relleno • polyestervlieselin • volumenvlies • волюменфлиз

Baumwollstoffe, Gabardine, auch Stoffe mit Stretchanteil

Cotton fabrics, gabardine, also fabrics with stretch content

Cotonnade, gabardine, également tissu composé d'élasthanne

katoenen stoffen, gabardine, ook stoffen met een aandeel stretch

cotone, gabardine, anche tessuti con percentuale stretch

Géneros de algodón, gabardina, también telas con fibra elástica

Bomullstyger, gabardin, även tyger med stretch

Bomuldsstoffer, gabardine, også stoffer med stretchandel

Хлопчатобумажные ткани, габардин, а также ткани с эластаном

AB:

Einlage • interfacing • triplure • tussenvoering • rinforzo • entreteleta • mellanlägg • indlæg • прокладка

90 cm x 30 cm

14 cm

A

98 - 105 cm

35 - 40 cm

B

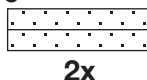
49 - 54 cm

39 - 48 cm

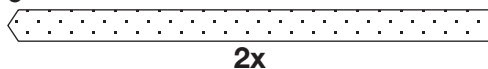
© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

EINLAGE • INTERFACING • TRIPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETELETA • MELLANLÄGG • INDLÆG • ПРОКЛАДКА

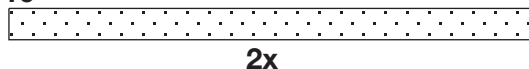
AB 6



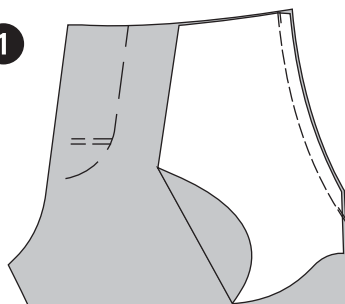
9



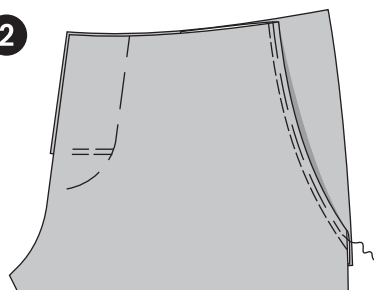
10

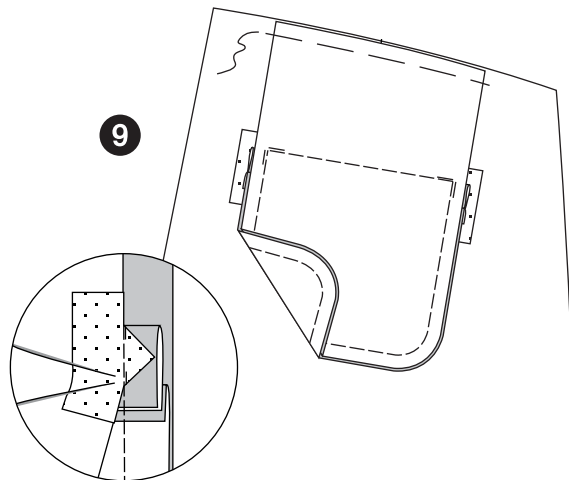
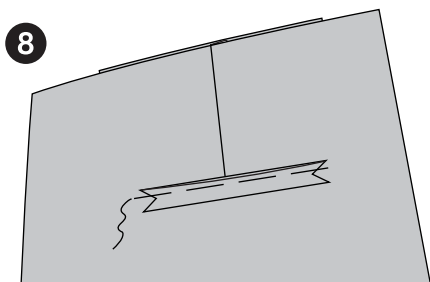
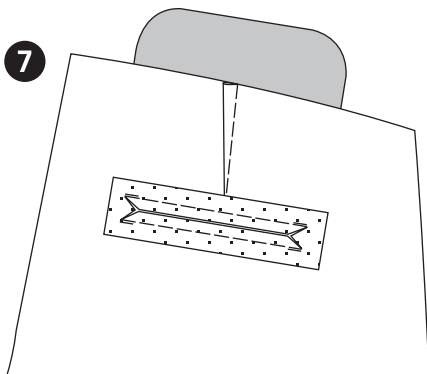
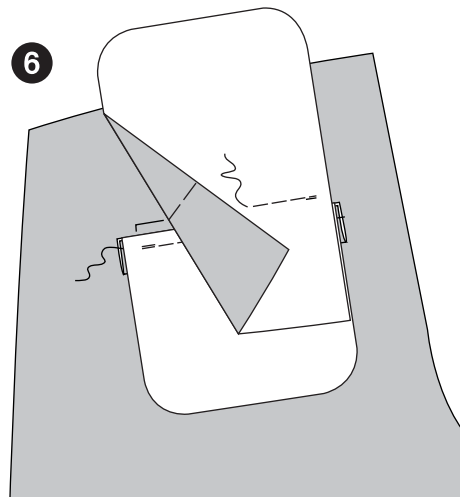
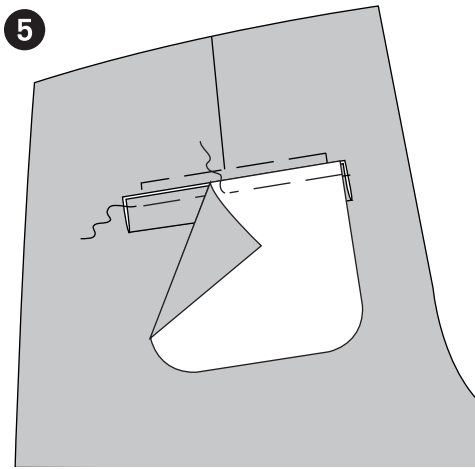
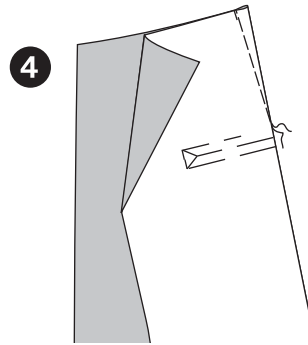
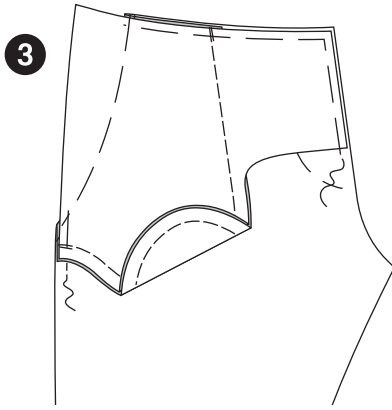
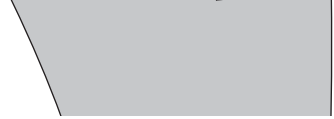


1

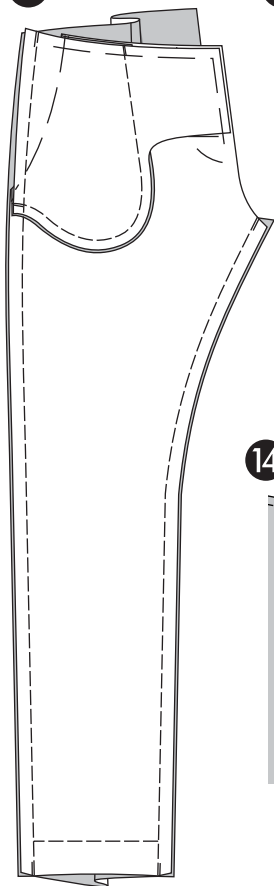


2

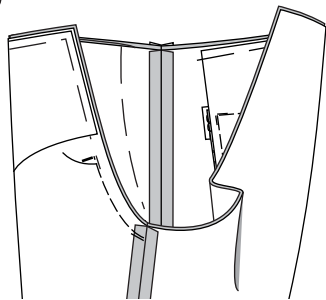




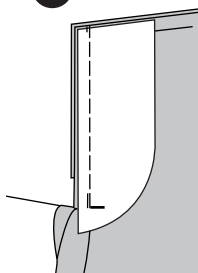
10



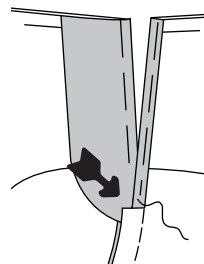
11



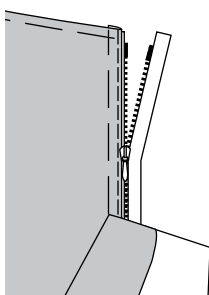
12



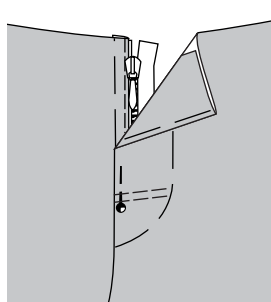
13



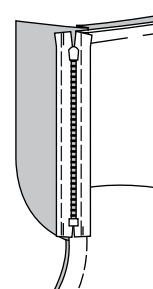
14



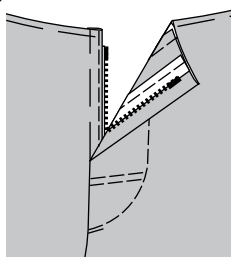
15



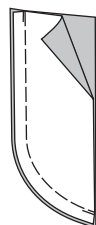
15a



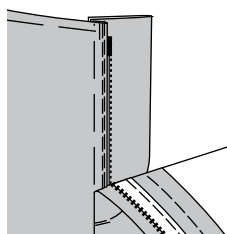
16



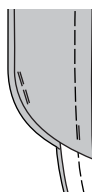
17



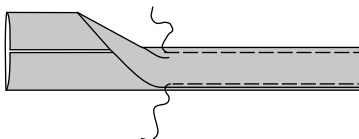
18



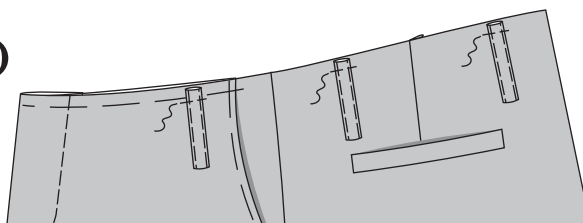
18a



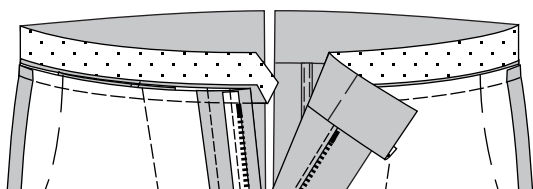
19



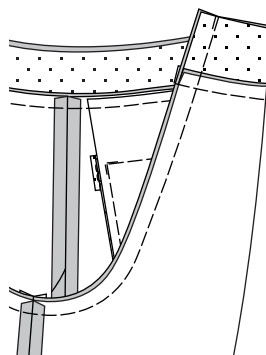
20



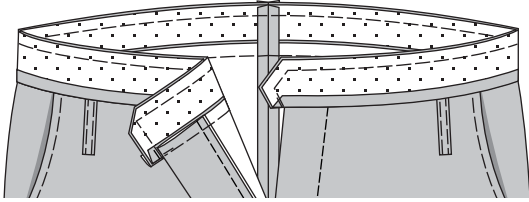
21



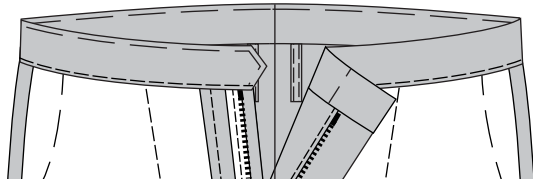
22



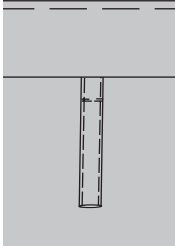
23



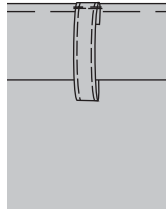
24



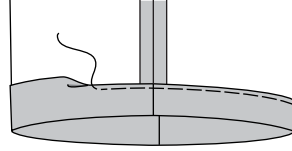
25



25a

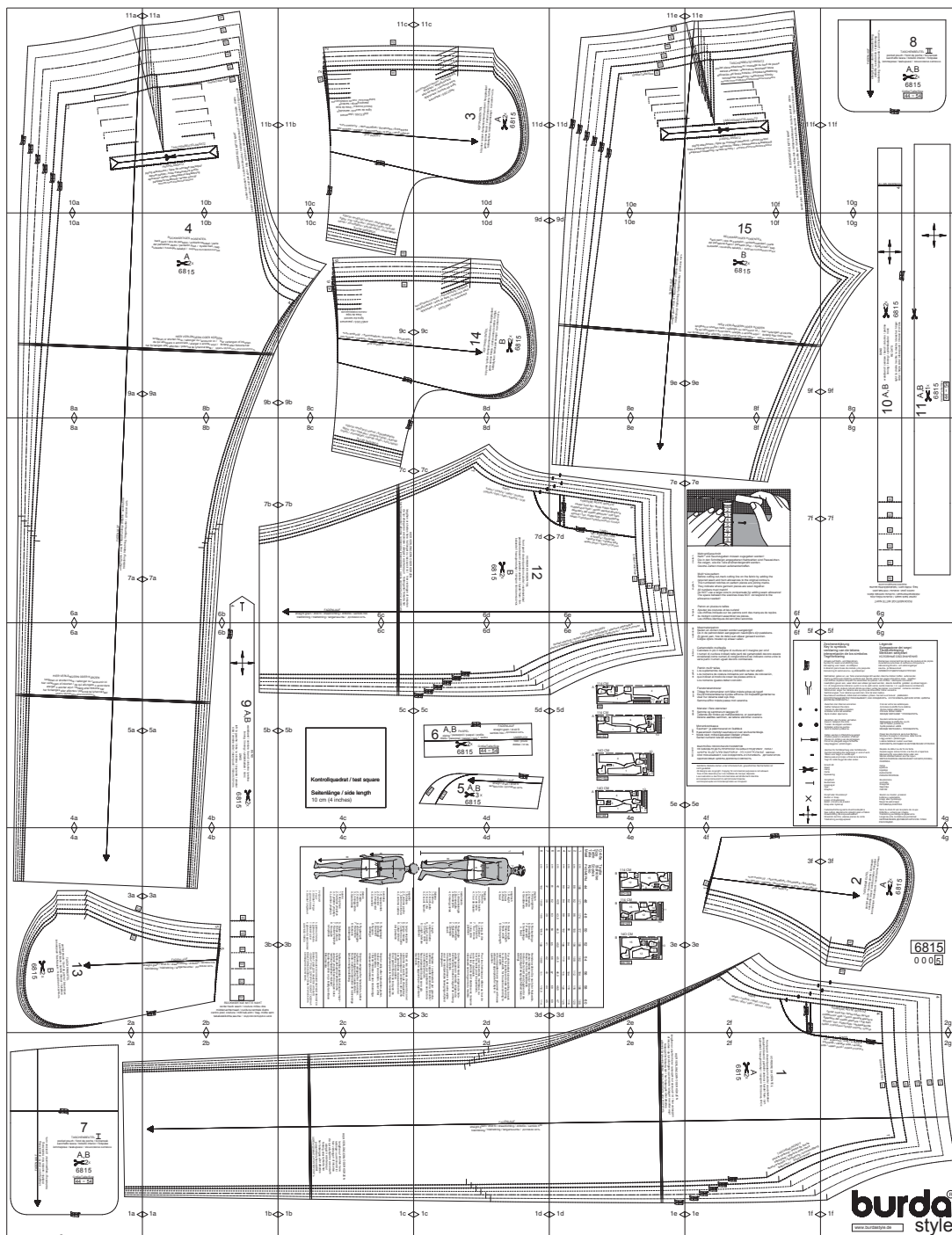


26



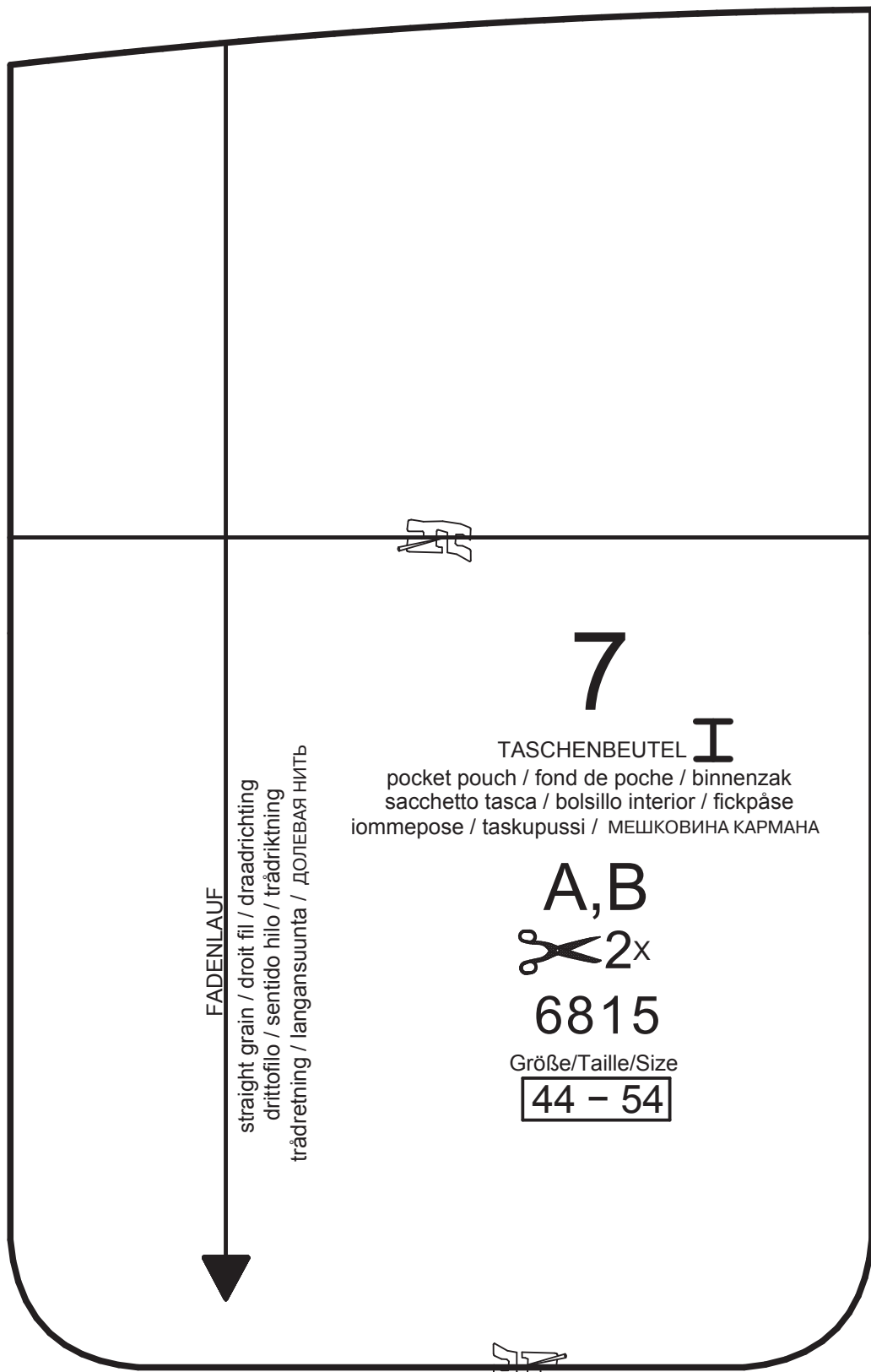
burda Download-Schnitt

Modell 6815



Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



7

TASCHENBEUTEL I

pocket pouch / fond de poche / binnenzak
 sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
 iomnepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

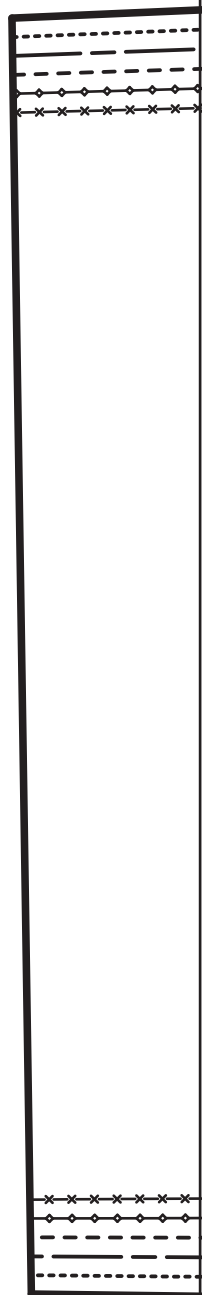
A,B

✂ 2x

6815

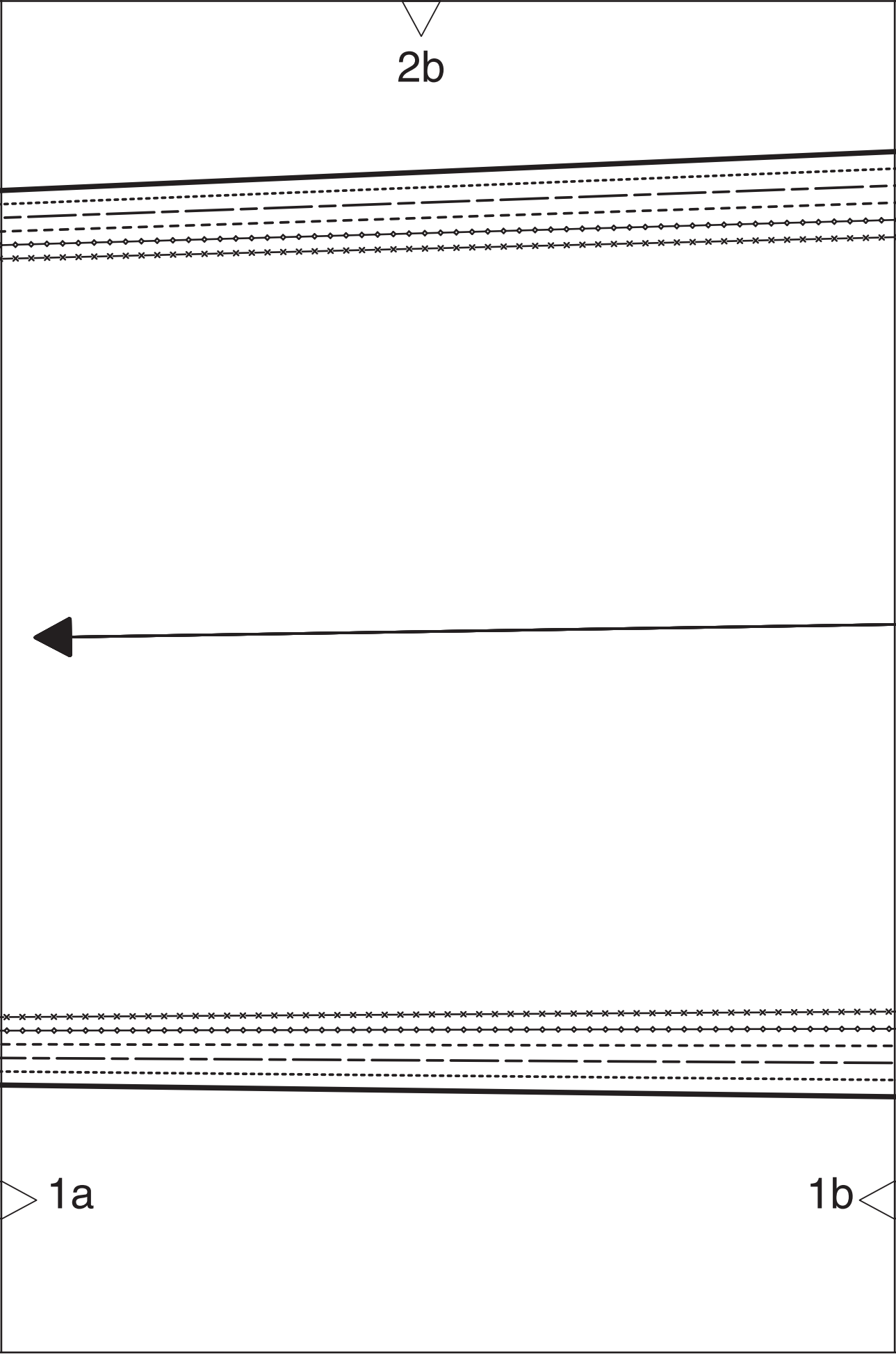
Größe/Taille/Size

44 - 54



1a

2b



1a

1b

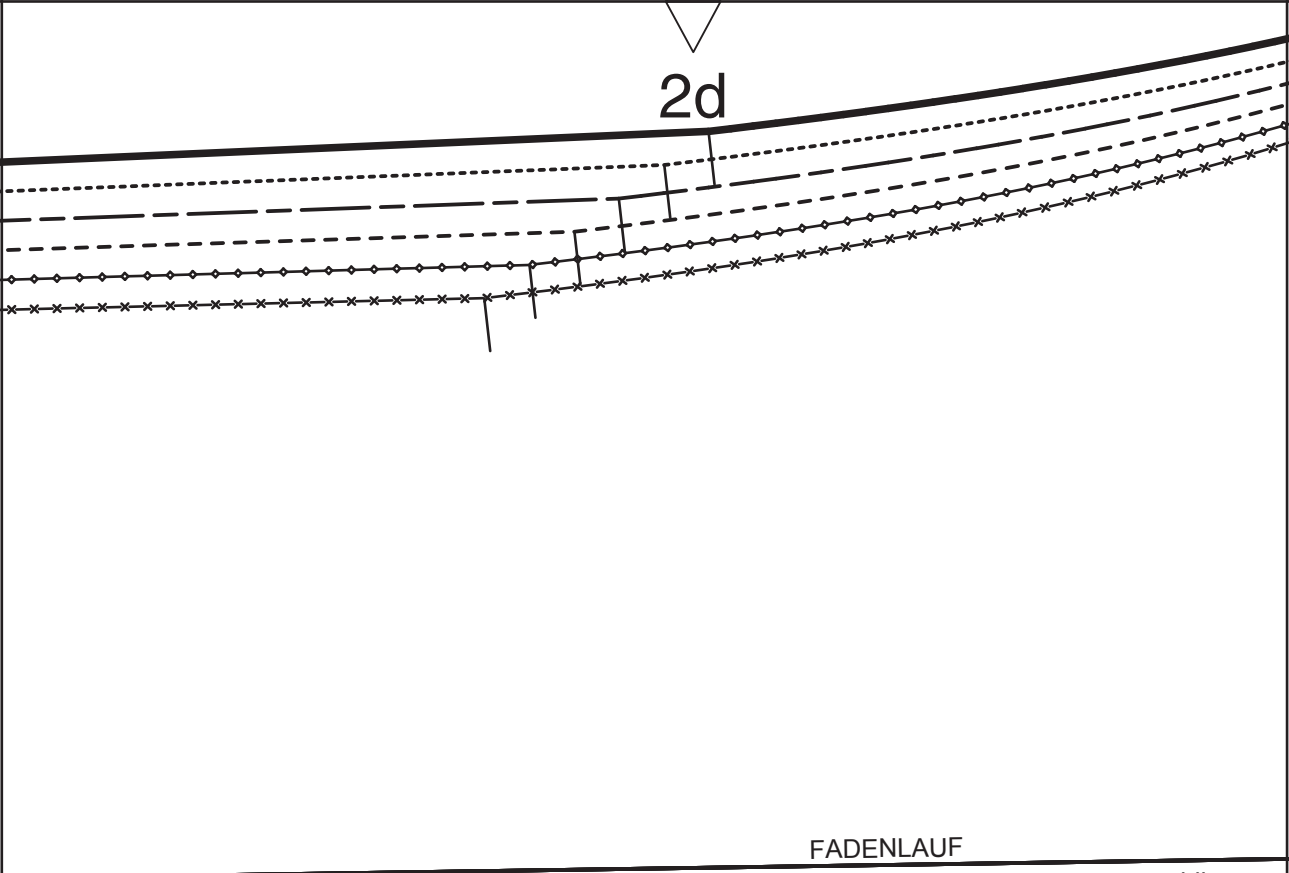
2c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

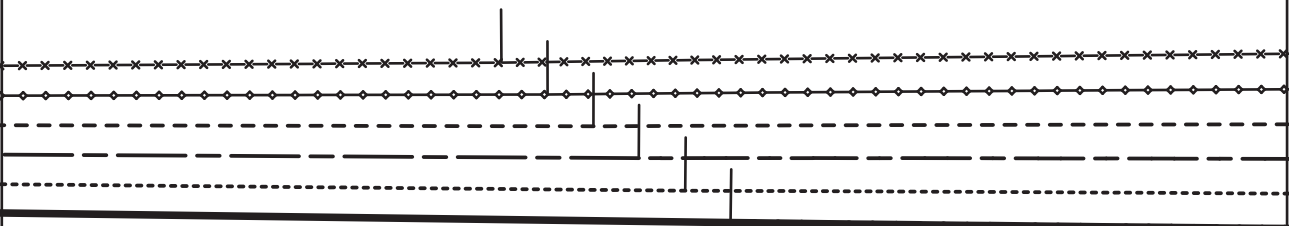
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengthen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
för läng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

1b

1c



straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



1d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

2e



1d

1e

1

VORDERES HOSENTEIL

front pant / devant pantalon culotte / voorbroekdeel
pantalone davanti / pantalón anterior / byxdel fram / forr.
buksedel / housujen etukpl / ПЕРЕДНЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

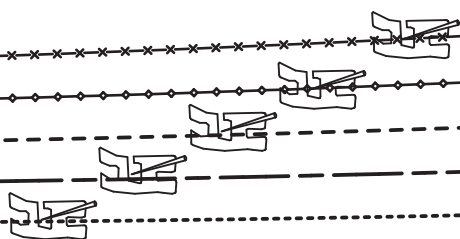
A



6815

2f

TASCHEINGRIFF
pocket opening / entrée de poche
zakingang / apertura della tasca
abertura bolsillo / ficköppning / lommeindgang
taskunsuu / ВХОД В КАРМАН



1e

1f

LINKS
left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

2g

Größe/Taille/Size

44

46

48

50

52

54

1

1f

burda[®]
style

www.burdastyle.de

54

44

2a

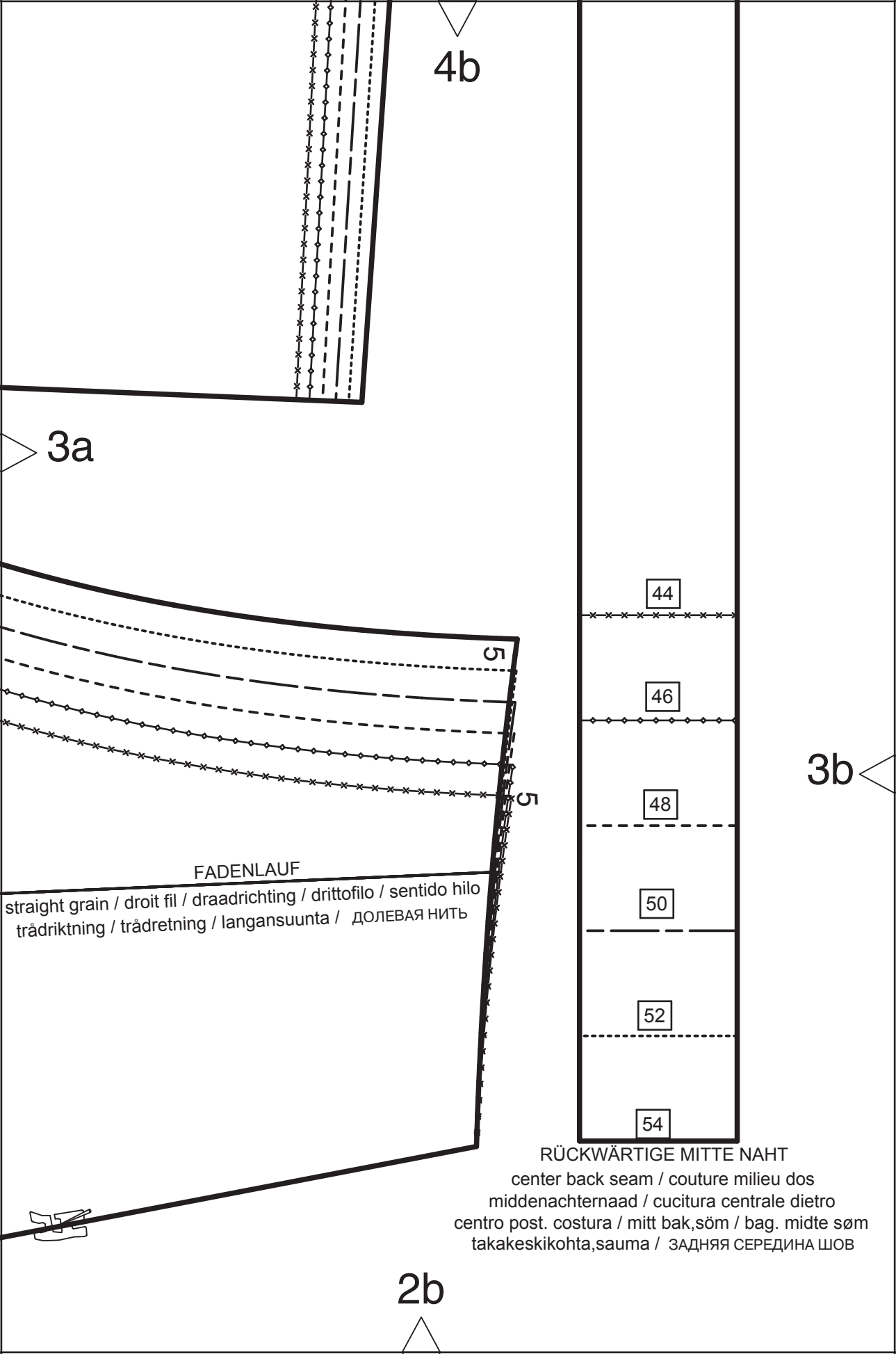
→
ω

TASCHENBEUTEL

pocket pouch / fond de poche / binnenzak
sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
iommepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА



6815



4b

3a

51

52

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

44

46

48

50

52

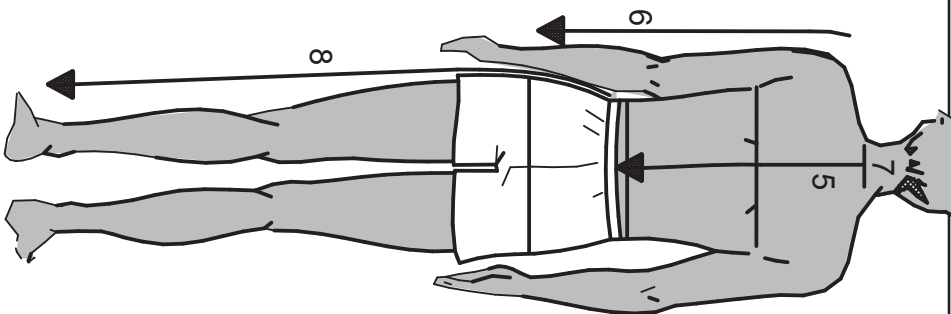
54

3b

2b

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos
middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak, søm / bag. midte søm
takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ



español	1. Estatura 2. Contorno pecho 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera	5. Largo espalda 6. Largo manga 7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón	Elija vd. las camisas de acuerdo con el contorno del cuello. Las chaquetas y abrigos según el contorno del pecho Los pantalones de acuerdo con el contorno de la cadera. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska	1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Linningsvidd 4. Stussvidd	5. Ryglängd 6. Ärmålgd 7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd	Skiorter väljs efter halsvidden, jackor, rockar efter övervidden, byxor efter stussvidden. I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk	1. Højde 2. Overvidde 3. Linningsvidde 4. Sædevidde	5. Ryglængde 6. Ærme længde 7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde	Skiorter vælges efter halsvidden. Jakker og frakker vælges efter overvidden. Bukser vælges efter sædevidden. Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi	1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys	5. Selän pituus 6. Hihan pituus 7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus	Valitse oikea paidan koko kaulan ympäryksen, jakkujen ja takkien koko vartalon ympäryksen, housujen koko lantionympäryksen mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИЙ	1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ДЛИНА ПОЯСА 4. ОБХВАТ СИДЕНЬЯ	5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА 7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА ПО БОКОВОМУ ШВУ БЕЗ ПОЯСА	ДЛЯ РУБАШЕК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ШЕИ, ДЛЯ ЖАКЕТОВ И ПАЛЬТО - ОБХВАТ ГРУДИ, ДЛЯ БЮК - ОБХВАТ СИДЕНЬЯ В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

7	cm	37	38	39	40	41	42	43	44	45
8	cm	102	103,5	105	106,5	108	109,5	111	112,5	114

deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Bundweite
4. Gesäßweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge
7. Halsweite
8. Seitenlänge
- o. Bund

Hemden wählen Sie nach der Halsweite, Jacken, Mäntel nach der Oberweite, Hosen nach der Gesäßweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

1. Height
2. Chest
3. Waist
4. Seat
5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length

For shirts select size according to neck width, for jackets and coats according to chest width, for trousers according to seat width. All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

1. Stature
2. Tour de buste
3. Tour de taille
4. Tour de bassin
5. Long. du dos
6. Longueur de manche
7. Tour de cou
8. Long. côté pantalon

Pour les chemises, se référer au tour de cou, pour les vestes, manteaux, au tour de buste, pour les pantalons, au le tour de bassin. Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

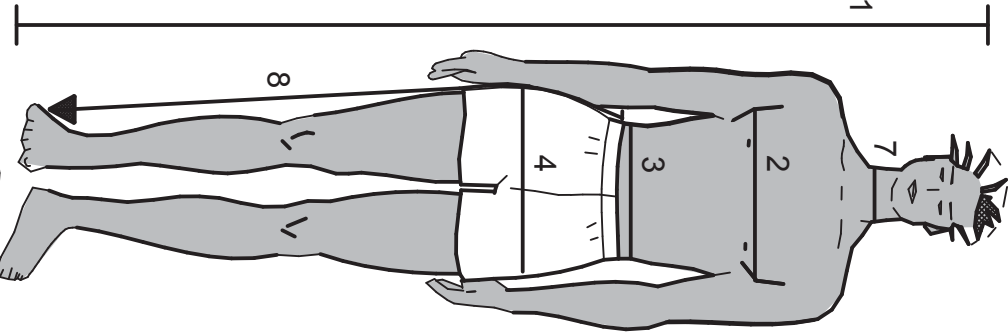
1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Bandwijdte
4. Omvang zitvlak
5. Ruglengte
6. Mouwlengte
7. Halswijdte
8. Zijlengte broek

Overhemden kiest u volgens de hals-wijdte, jassen en mantels volgens de bovenwijdte, broeken volgens de omvang van het zitvlak. In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

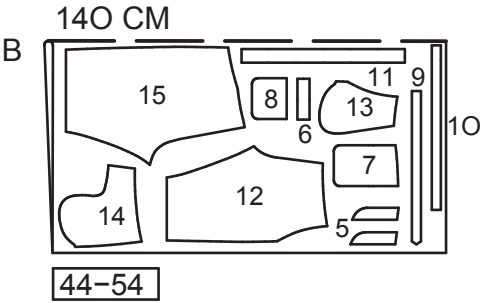
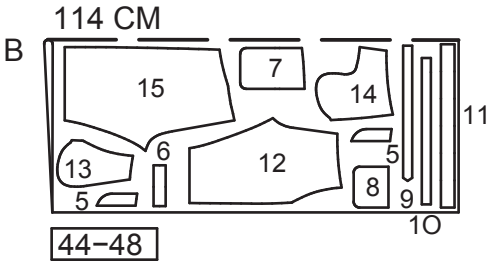
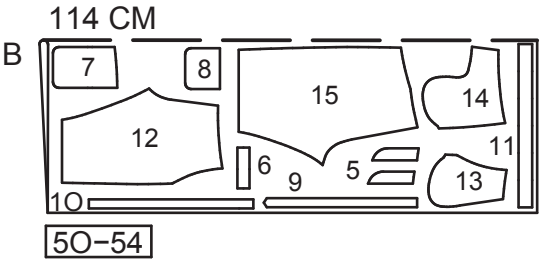
italiano

1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungh. corpi no dietro
6. Lungh. manica
7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni

Scegliere i cartamodelli per giacche, camicie e cappotti secondo la circonferenza petto, per i pantaloni secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.



4e



3e

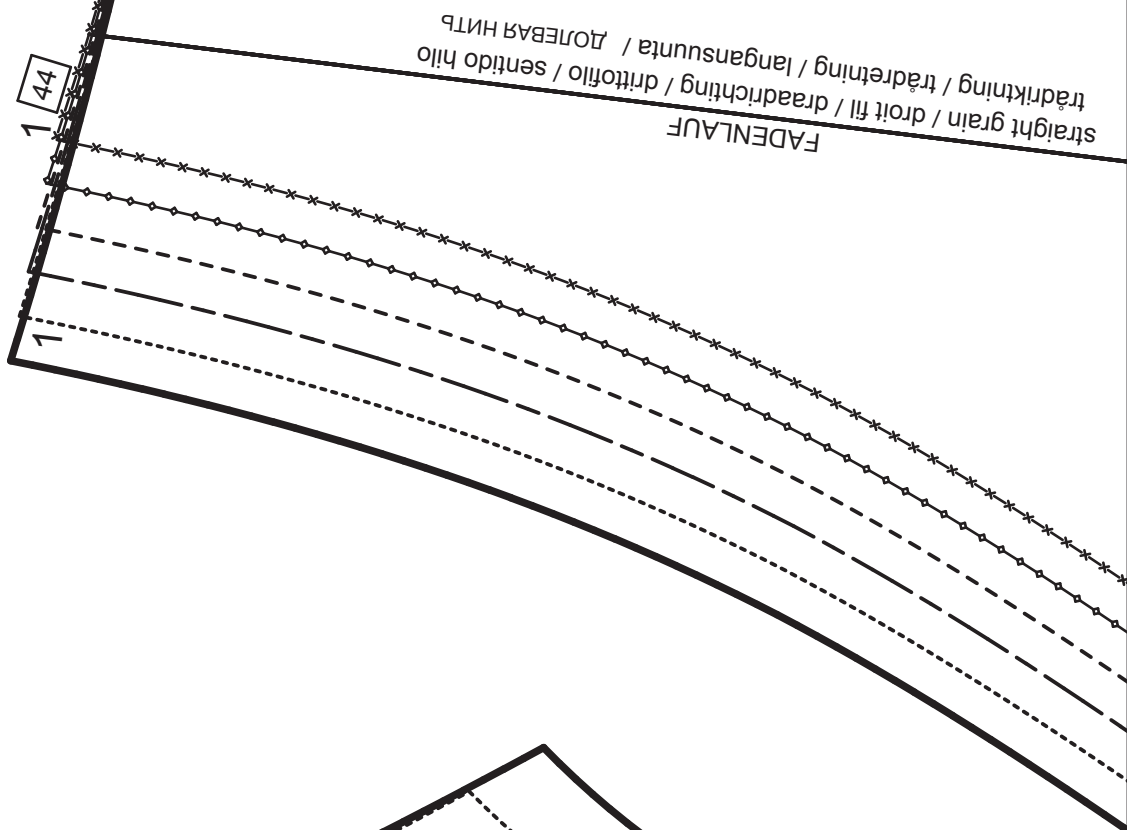
2e

3d

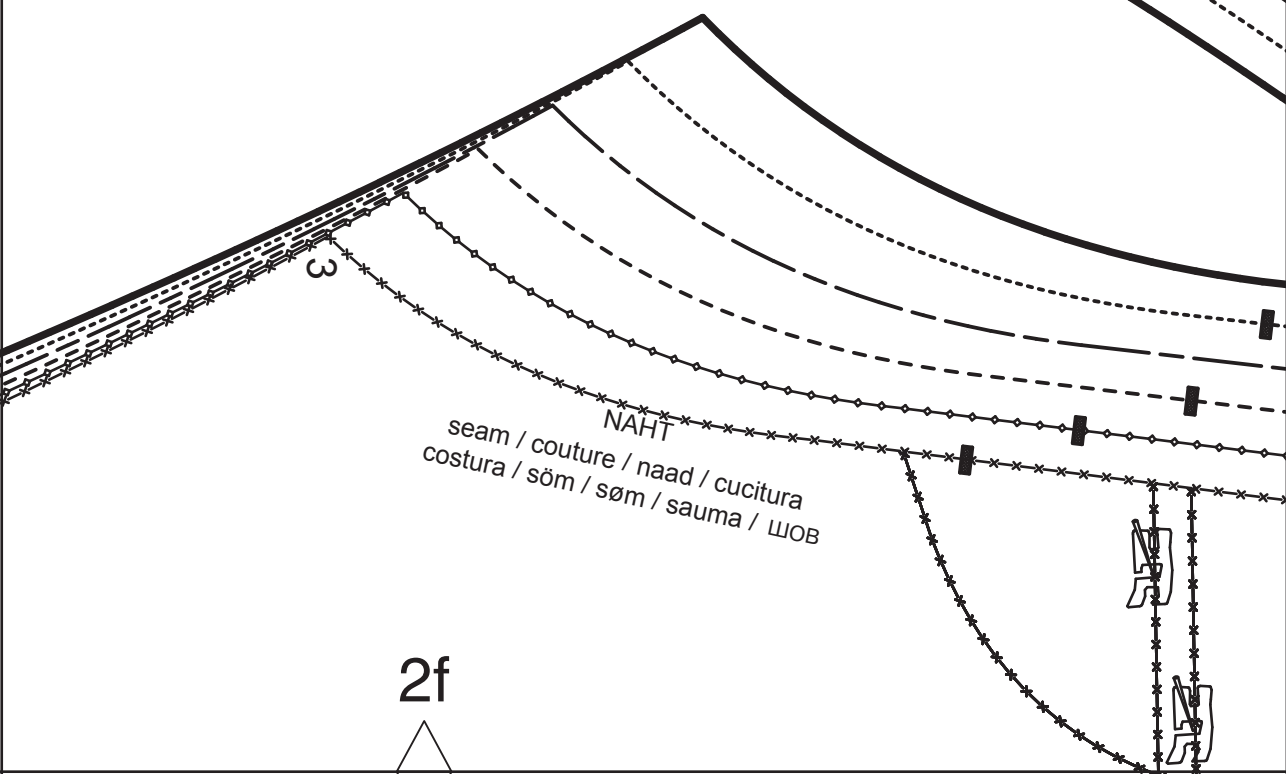
Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko	PA3MEPbl	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	171	174	177	180	182	184	186	188	
2	cm	88	92	96	100	104	108	112	116	120	
3	cm	78	82	86	90	94	98	104	110	116	
4	cm	90	94	98	102	106	110	115	120	125	
5	cm	42	42,8	43,5	44,3	45,0	45,5	46,0	46,5	47	
6	cm	61	62	63	64	65	66	67	68	69	

4f

3f



3e



4g

3f

2

TASCHENBEUTEL

pocket pouch / fond de poche / binnenzak
 sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
 iomnepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

A



6815

6815

0005

44

54

4

VORDERE MITTE SCHLITZ

4

center front slit / fente milieu devant
 middenvoor split / centro davanti, apertura
 delantero del medio, abertura / mitt fram
 sprund / forr. midte slids / etukeskikohta
 halkio / СЕРЕДИНА ПЕРЕДА РАЗРЕЗ, ШЛИЦА

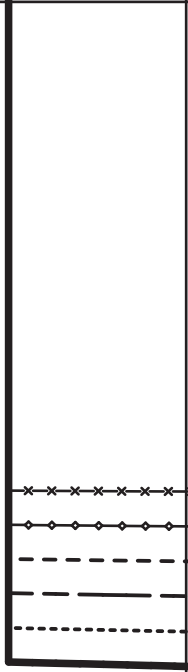
2g

6a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

5a

4a



5b

BUND

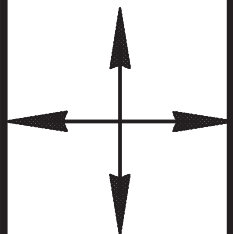
9 A,B



waistband / ceinture / band / cinturino / prelina
lining / lining / vyötärökaite / ПОЯС
left / à gauche / links / a sinistra / izquierda / vänster
side / venstre side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

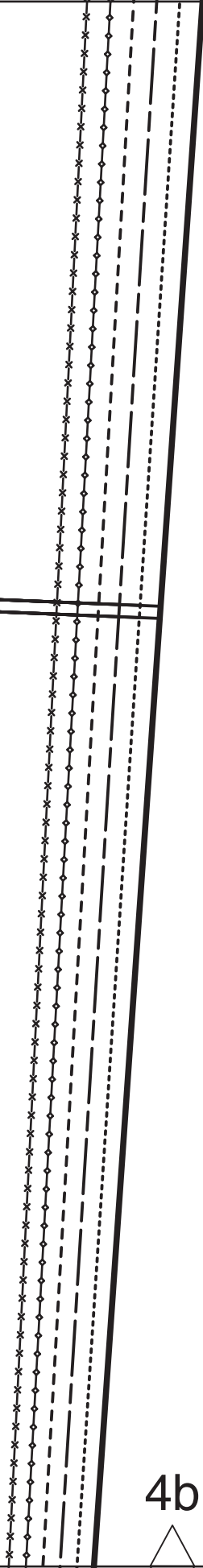
LINKS

68 15



6b

4b



5a

6c

5c

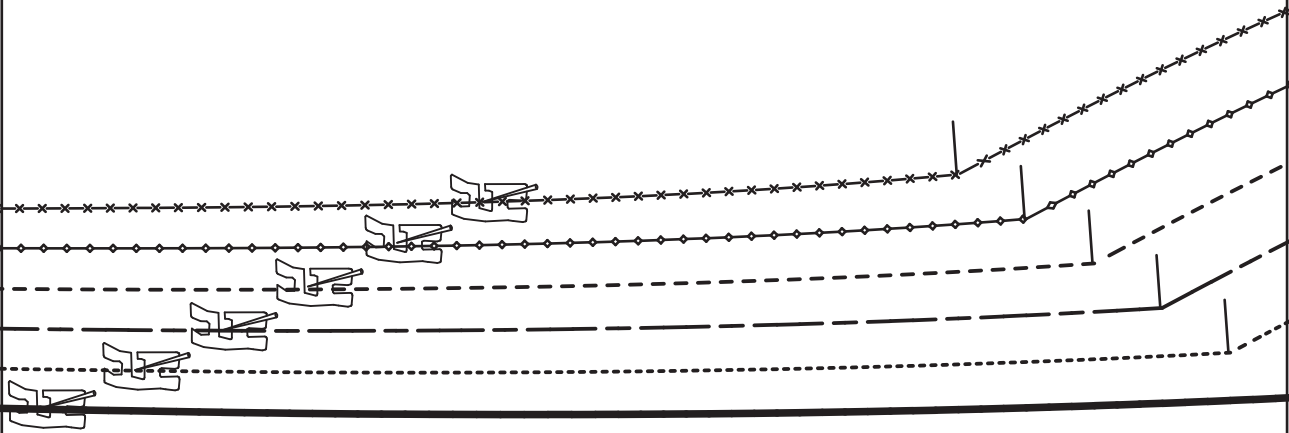
5b

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

4c

6d



5c

5d

6	A,B		PASPEL	FADENLAUF
			straight grain / droit fil	
piping / passepoil / paspel / profilo		sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ		
ribete / passpoal / paspel / tere / БЕЙКА		UMBRUCH		
		fold / pliure		
		doblez / СГИБ		
 2x		Größe/Taille/Size		
6815		44 - 54		

5	A,B		FADENLAUF
			straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ			
 3x			
6815			

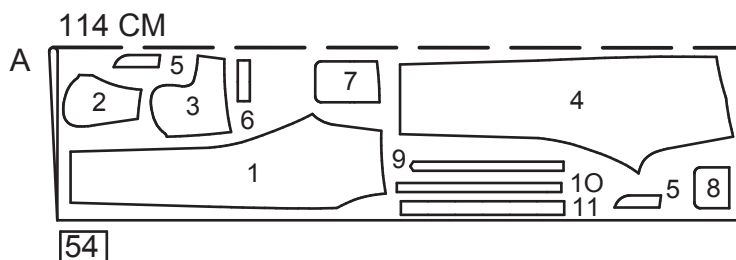
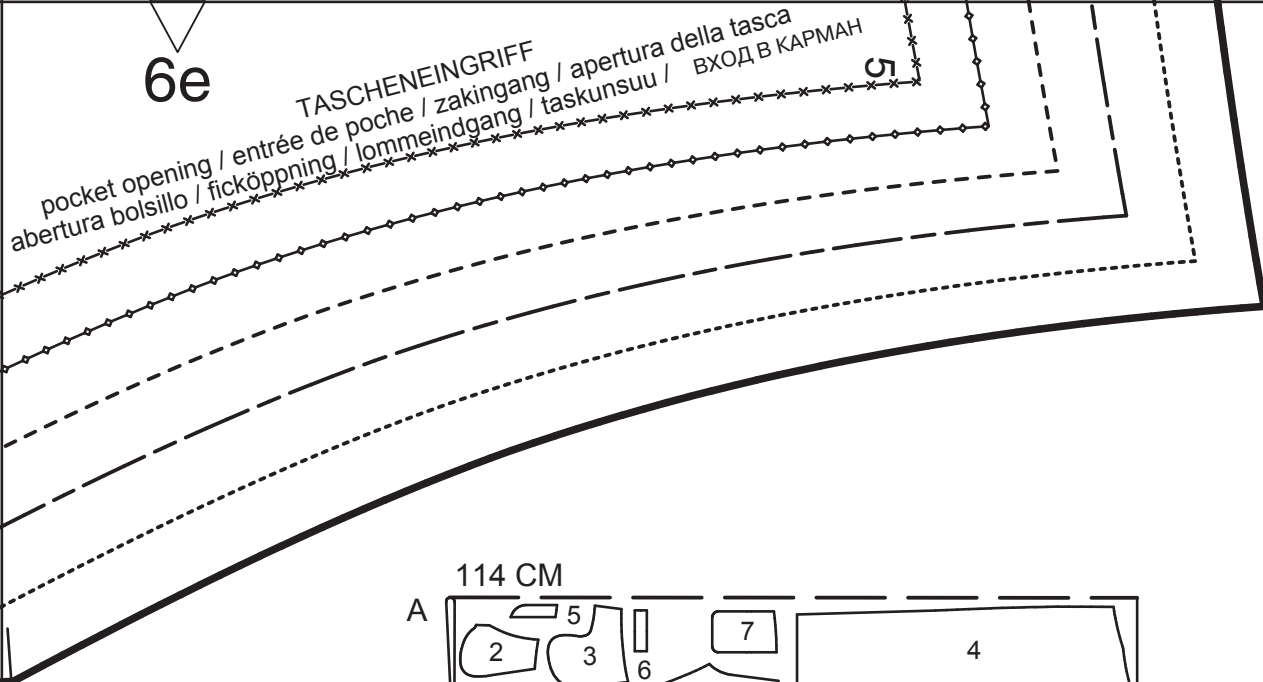
Diagram showing the construction of a piping strip (5) with a curved edge. The strip is labeled with '5' and 'A,B'. It includes a curved arrow indicating the direction of the fold. The strip is shown in a perspective view, with one end folded over to show the interior. The diagram includes several small icons of the strip being folded or sewn, and a dashed line indicating the fold line. The strip is labeled with '5' at the top.

4d

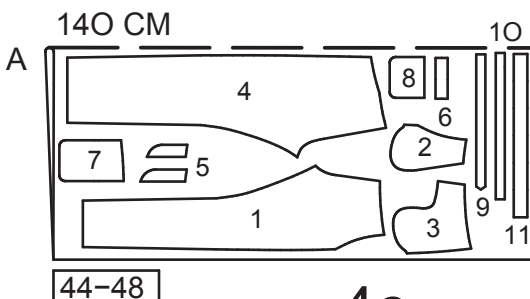
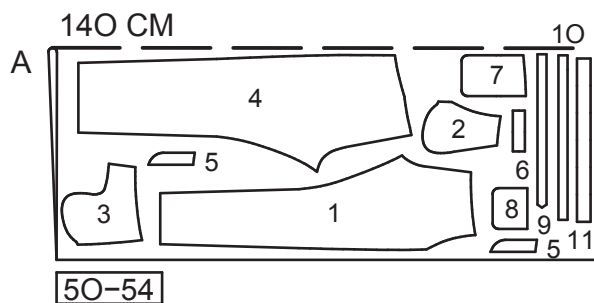
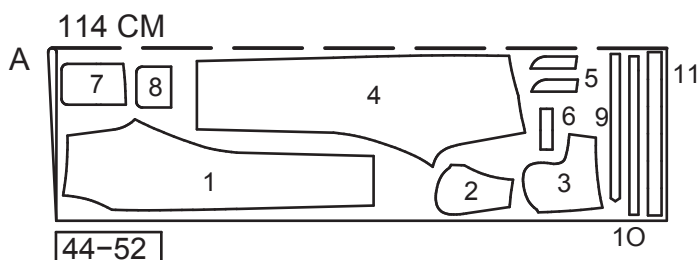
6e

TASCHENEINGRIFF

pocket opening / entrée de poche / apertura della tasca
 abertura bolsillo / ficköppning / lommeindgang / taskunsuu / ВХОД В КАРМАН



5d



4e

5e

nederlands

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún,
que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene ætttes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovituserkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

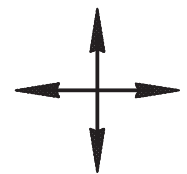
Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

6f

5f



5e

4f

Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvísing til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnunren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen.
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjærnerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekens voor begin en einde split.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliiltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliiltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklipningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

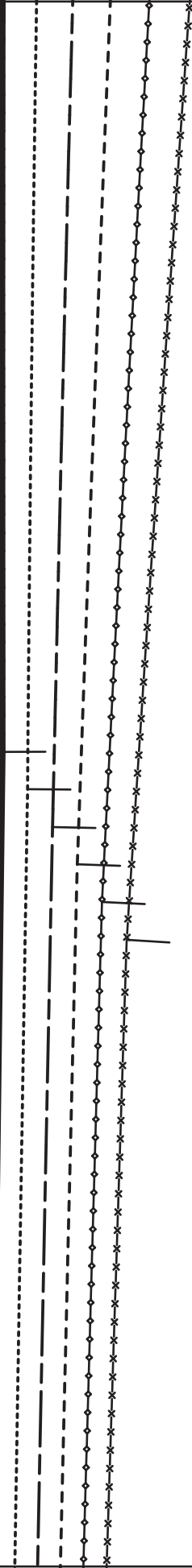
6a

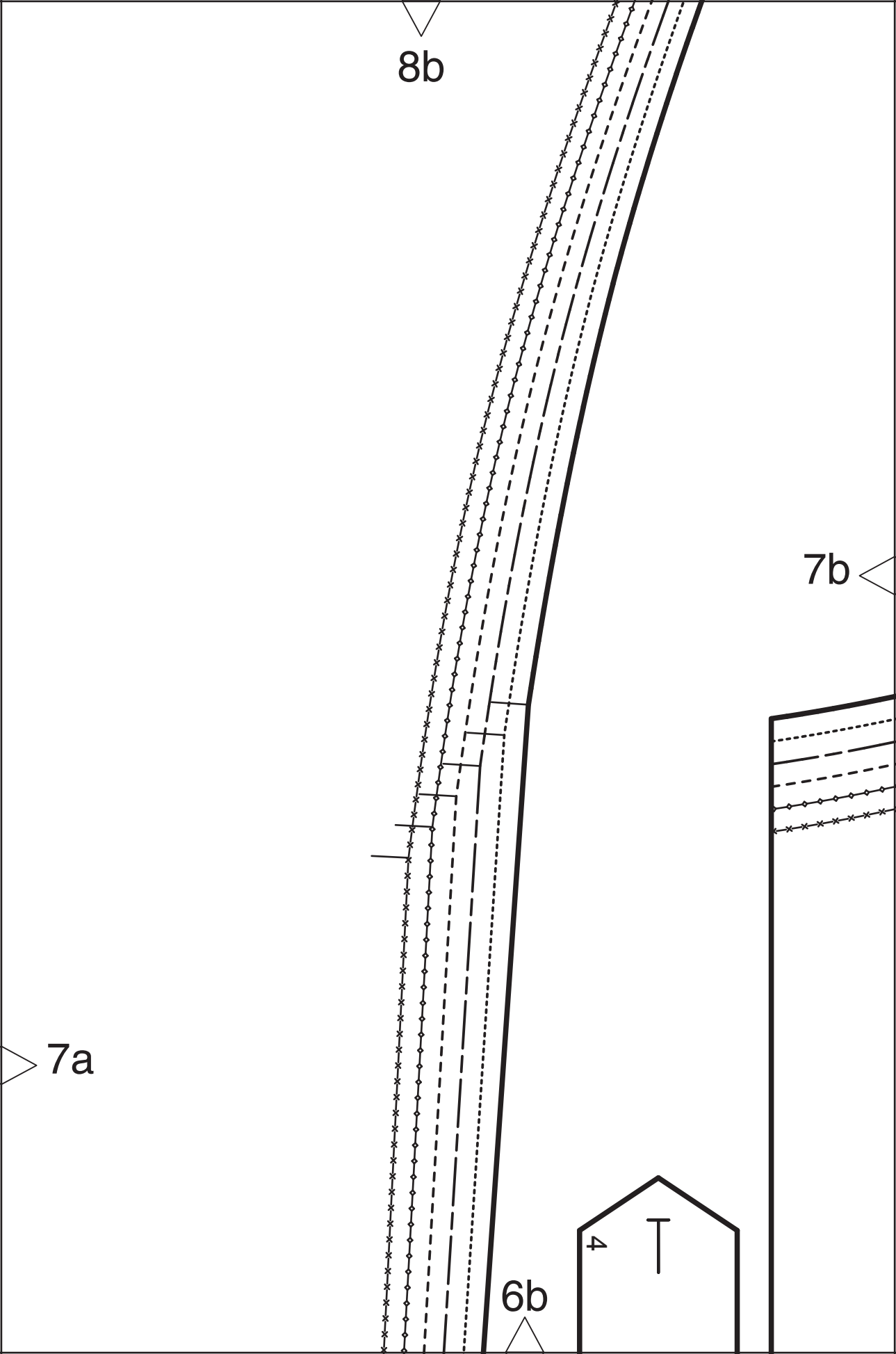
8a

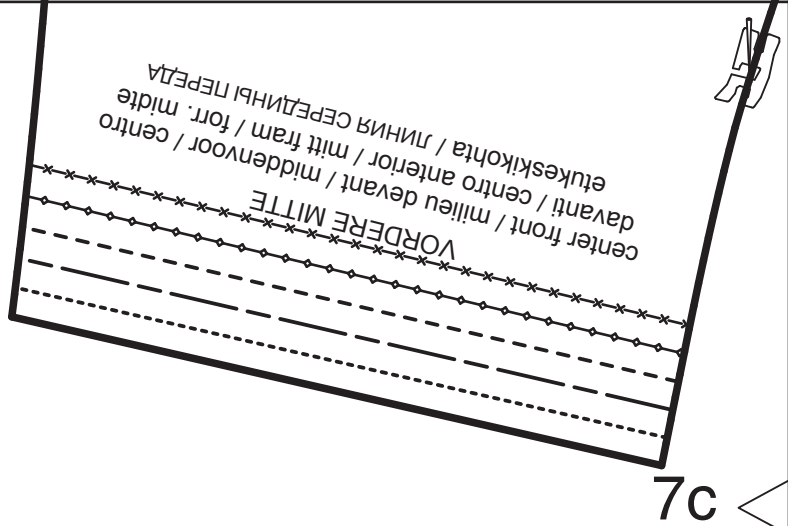
7a

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

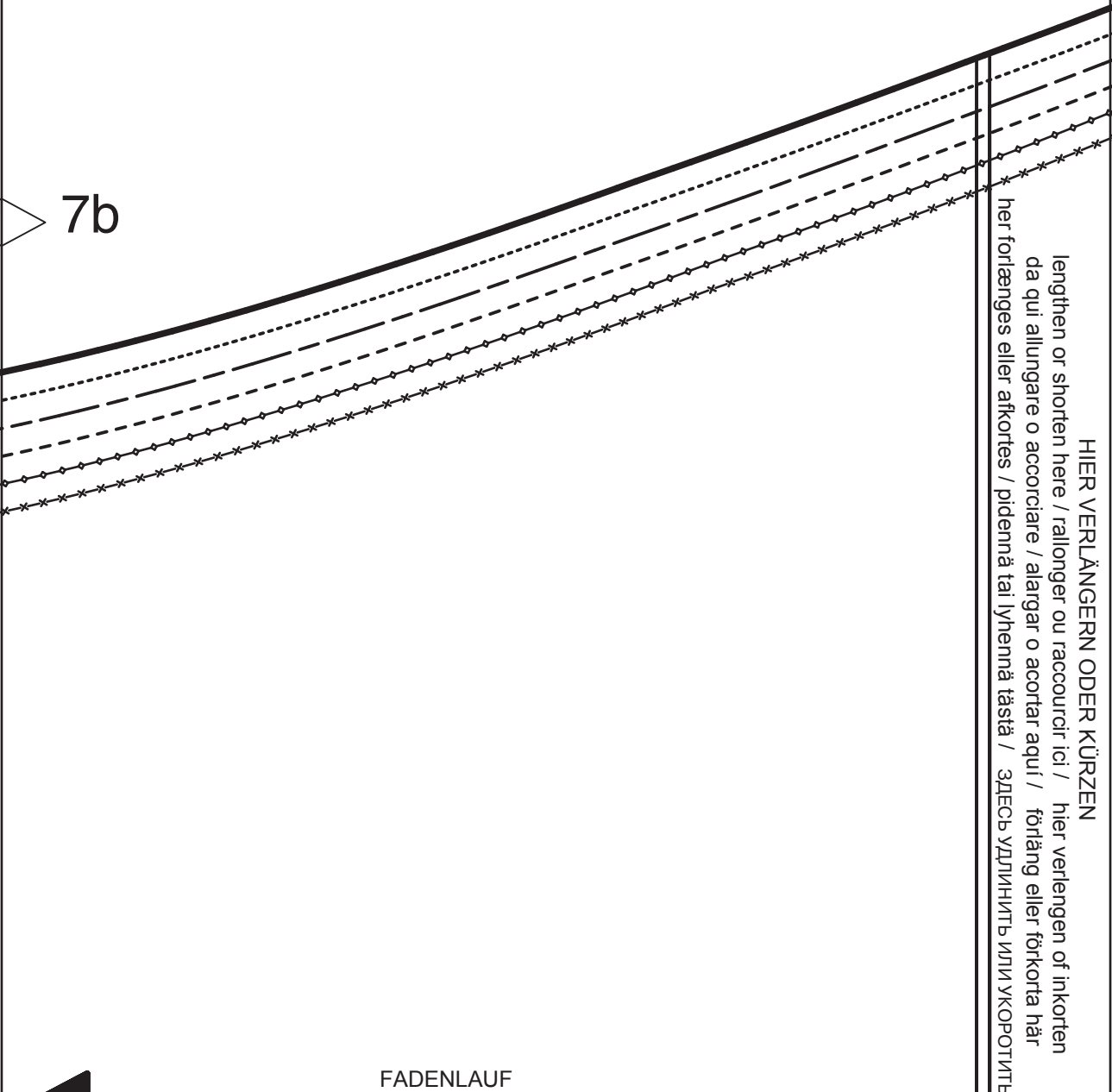






7c

8c



7b

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6c

12

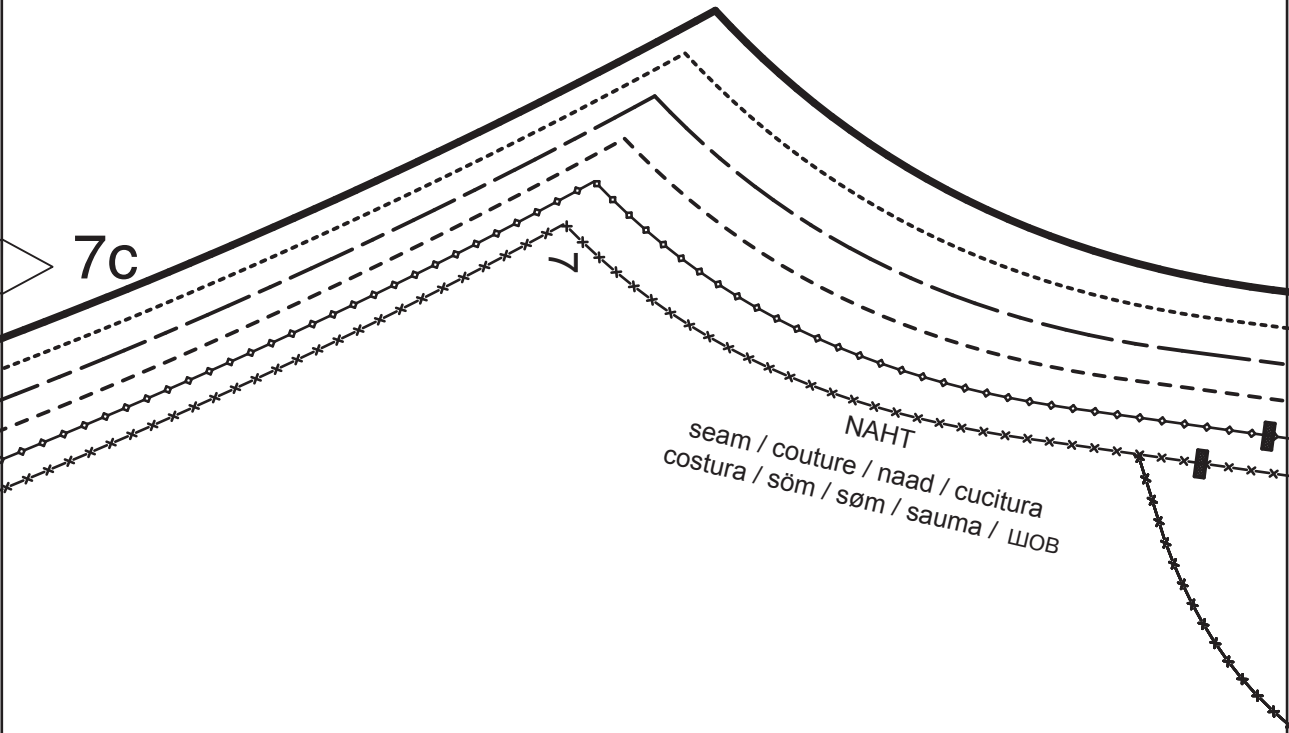
VORDERES HOSENTEIL

front pant / devant pantalon culotte / voorbroekdeel
pantalone davanti / pantalón anterior / byxdel fram / forr.
buksedel / housujen etukpl / ПЕРЕДНЯ ПОЛОВИНА БРЮК

B



6815



6d

8e

7e

VORDERE MITTE SCHLITZ
center front slit / fente milieu devant
middenvoor split / centro davanti, apertura
delantero del medio, abertura / mitt fram
sprund / forr. midte slids / etukeskikohta
halkio / СЕРЕДИНА ПЕРЕДА РАЗРЕЗ, ШЛИЦА

4

LINKS
left / à gauche / links
a sinistra / izquierda
vänster sida / venstre side
vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

7d

Größe/Taille/Size

44

46

48

50

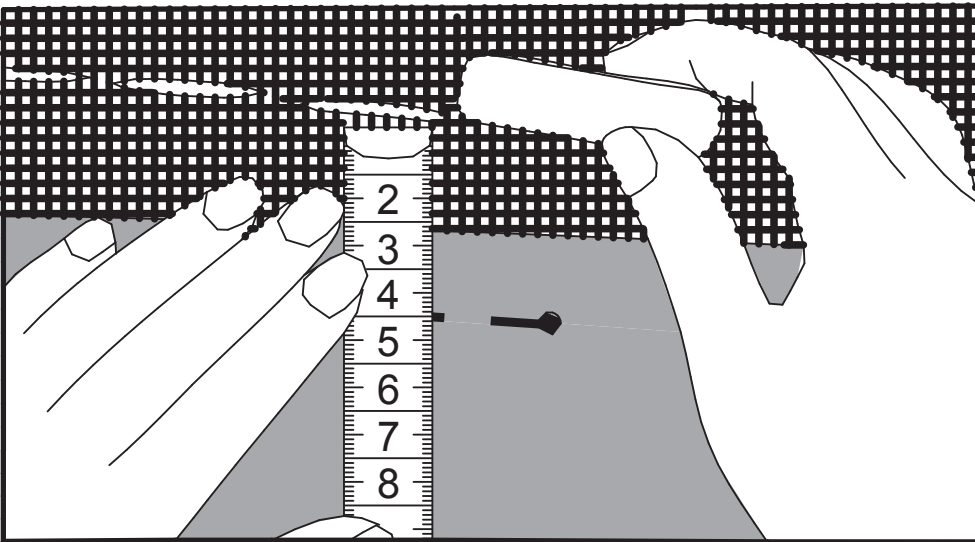
52

54

6e

8f

7e



7f

deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

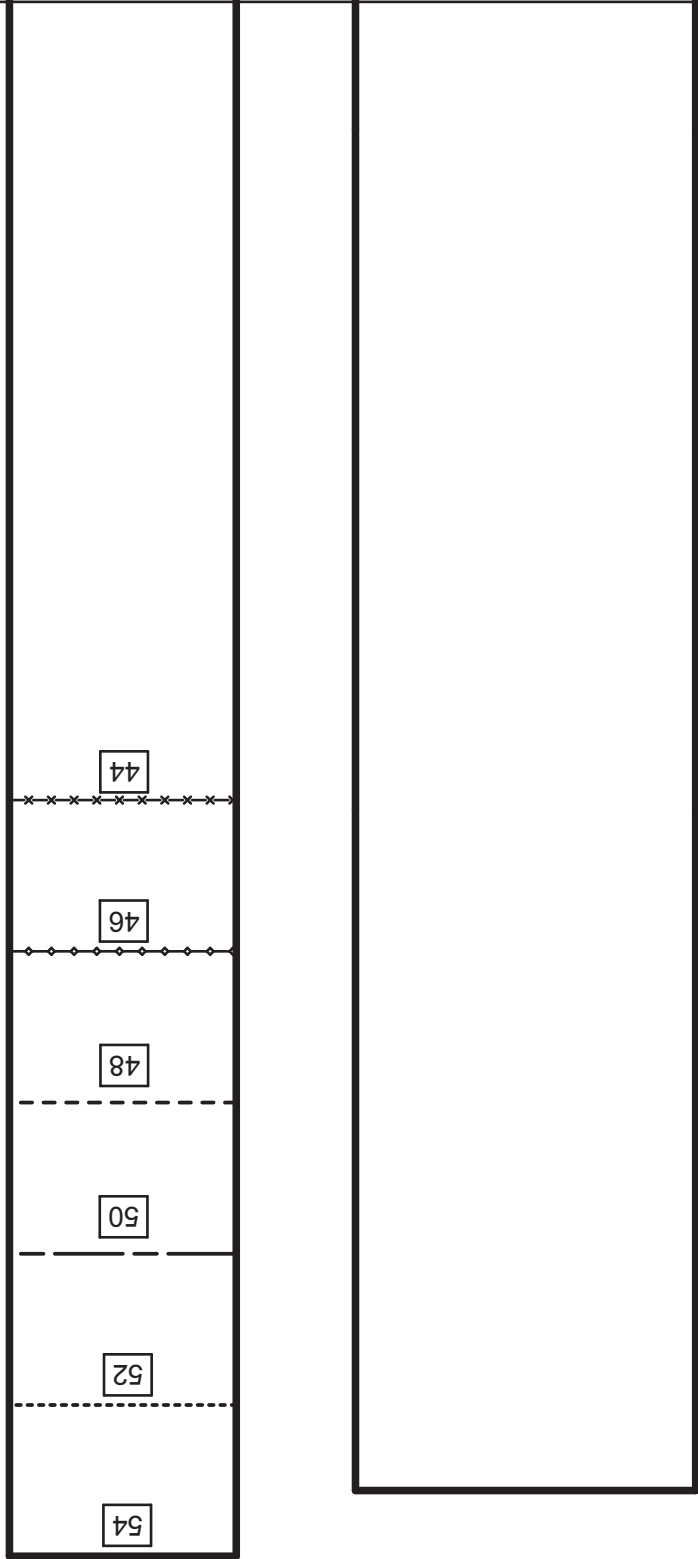
Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

6f

6g

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos
middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak.söm
bag. midte søm / takakeskikohita,sauma
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИННА ШОВ



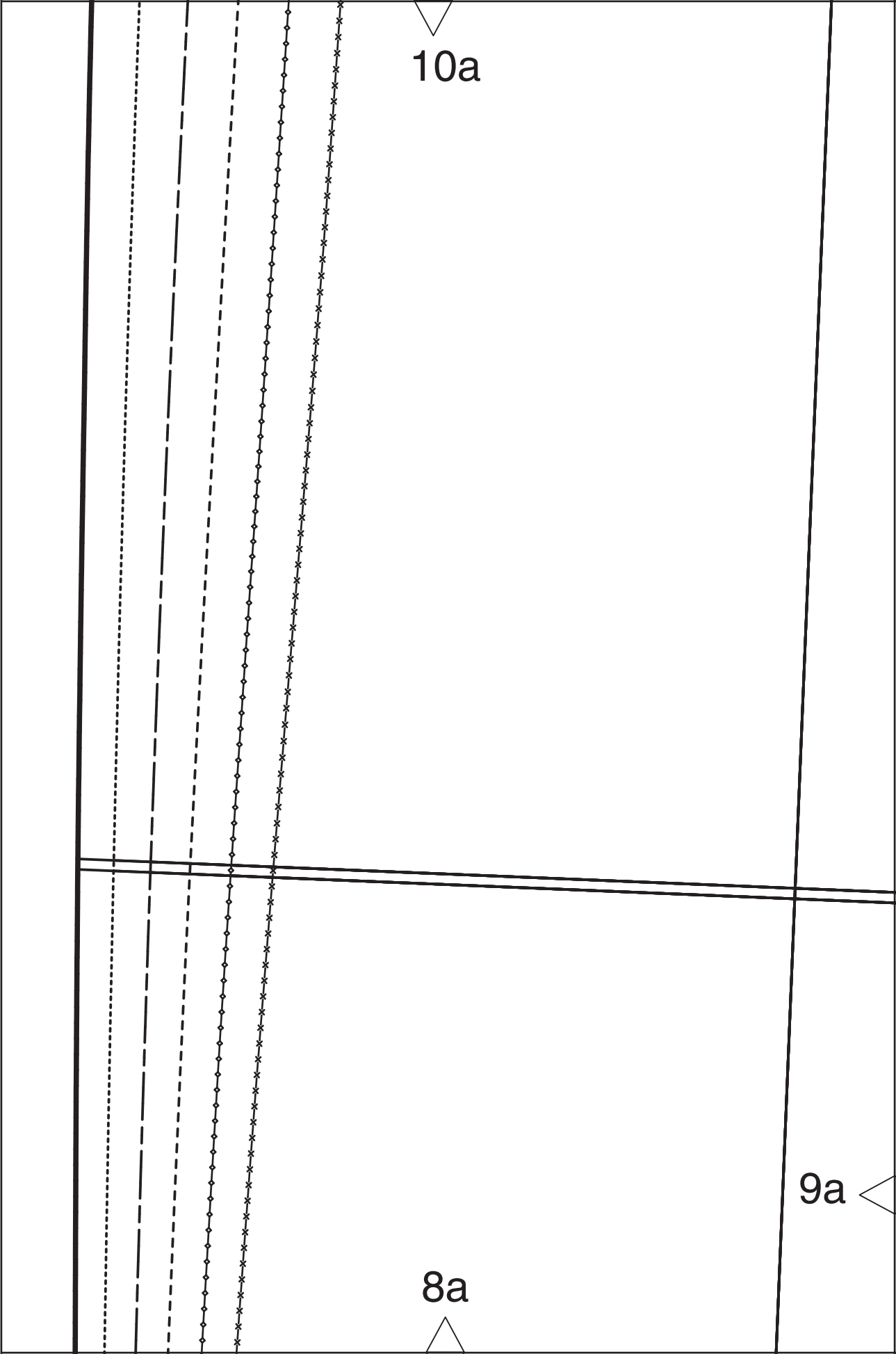
7f

8g

10a

9a

8a



4

10b

RÜCKWÄRTIGES HOSENTEIL

back pant / dos de pantalon / achterbroekdeel / parte
del pantalone dietro / pantalón post. / byxdel bak / bag.
buksedel / housujen takakpl / ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

A



6815

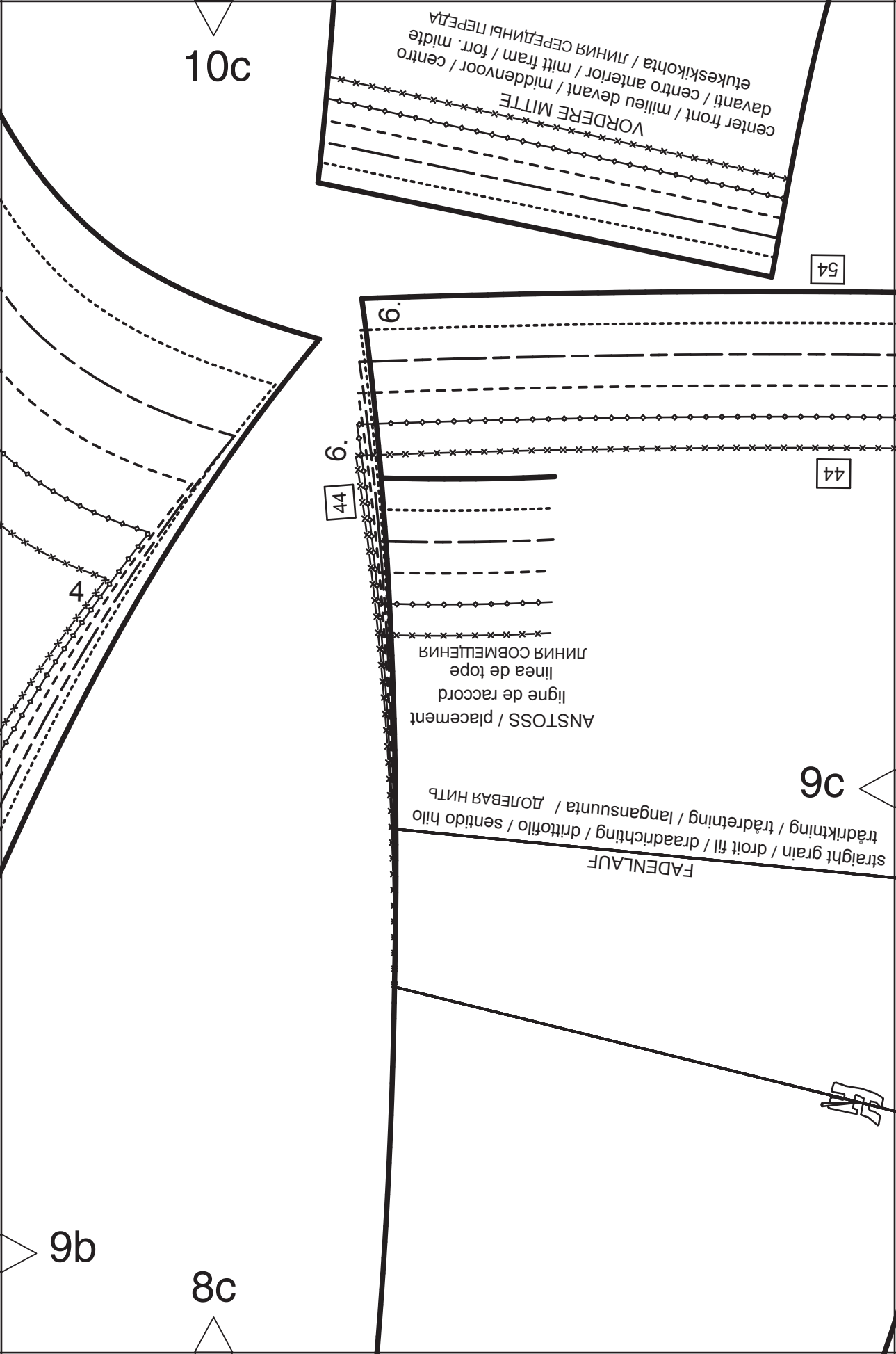
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

9a

8b

9b





6815

ANSTOSS

аанслиитин / aansluiting
линея де рачорд / plaatsingslijn
linea d'incontro / plaatsingslijn
kantlijn / kohdistusviiva

9d

10e

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9e

8e

15

10f

RÜCKWÄRTIGES HOSENTEIL

back pant / dos de pantalon / achterbroekdeel / parte
del pantalone dietro / pantalón post. / byxdel bak / bag.
buksedel / housujen takakpl / ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

B



6815

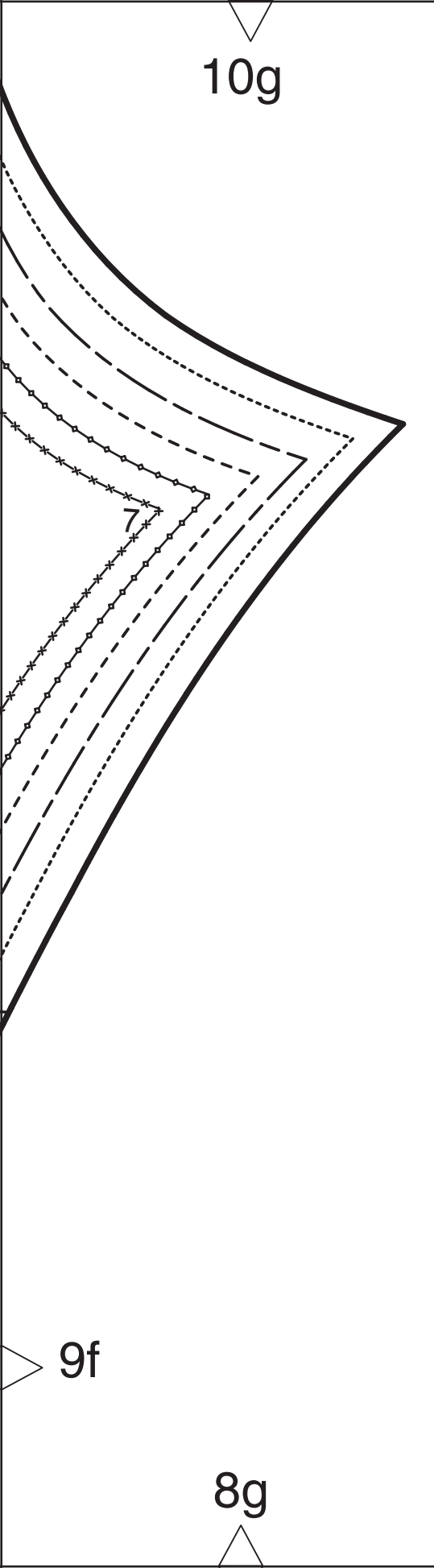
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

9e

8f

9f

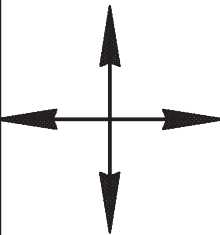


10 A,B

BUND
waistband / ceinture / band / cinturino / pretina
linning / lining / vyötärökaite / ПОЯС
RECHTS
right / à droite / rechts / a destra / derecha / höger
sida / i højre side / oikea puoli / ПРАВАЯ СТОРОНА

 2x

6815



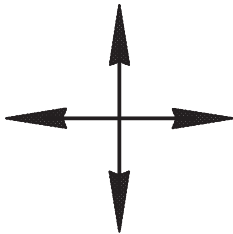


11 A,B

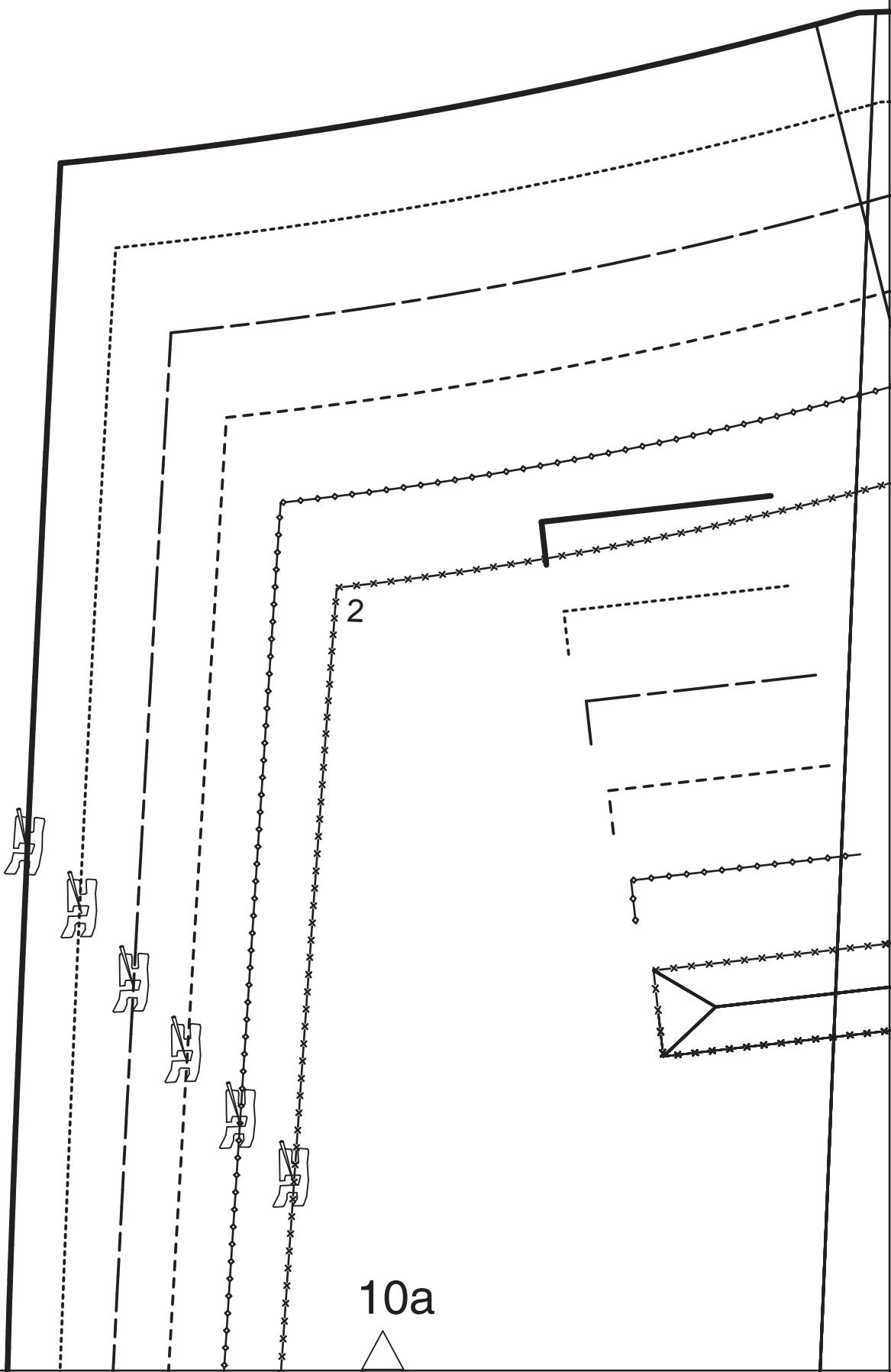
 1x

6815

Größe/Taille/Size
44 – 54



11a



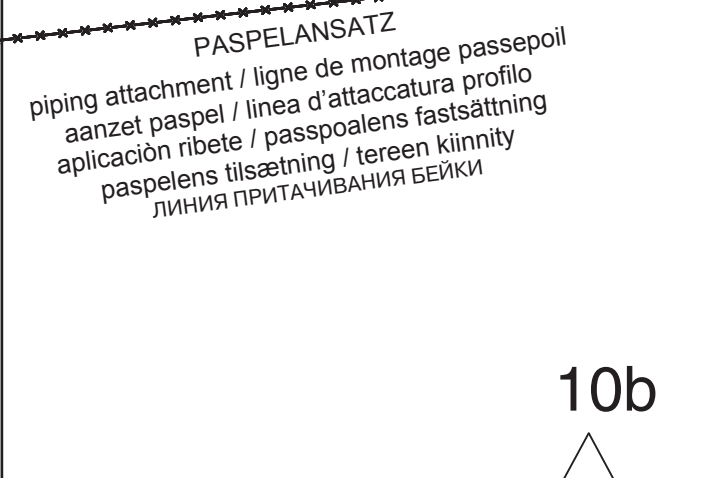
2

10a

11a



11b



10b

piping attachment / ligne de montage passepoil
 aanzet paspel / linea d'attaccatura profilo
 aplicaciòn ribete / passpoalens fastsättning
 paspelens tilsætning / tereen kiinnity
 ЛИНИЯ ПРИТАЧИВАНИЯ БЕЙКИ

TASCHENBEUTELANSATZ

PASPELANSATZ

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
 RUCENACHTERNAAD / cucitura centrale
 dietro

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale
 centro post. costura / mitt bak.söm / bag. midte søm / takakesikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

11c

54

44

44

2

2

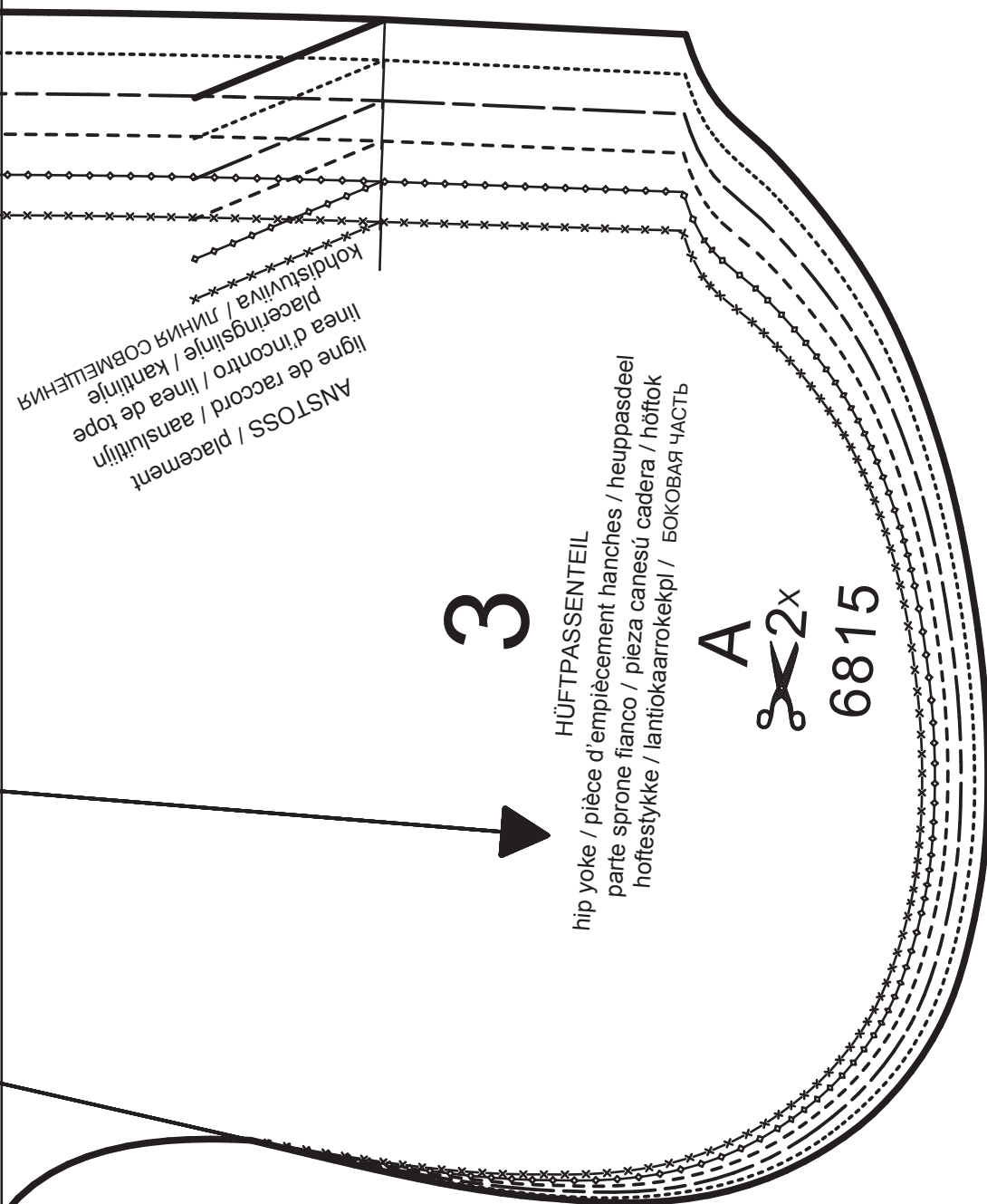
ANSTOSS / placement
ligne de raccord / aansluitlijn
línea d'incontro / línea de tope
placeringsslinje / kantlijnje
kohdistuviiva / линия совмещения

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådräktning / trådretning / langansuunta / долёбая нить

11b

10c

11c



10d

11d

11e

54

52

50

48

46

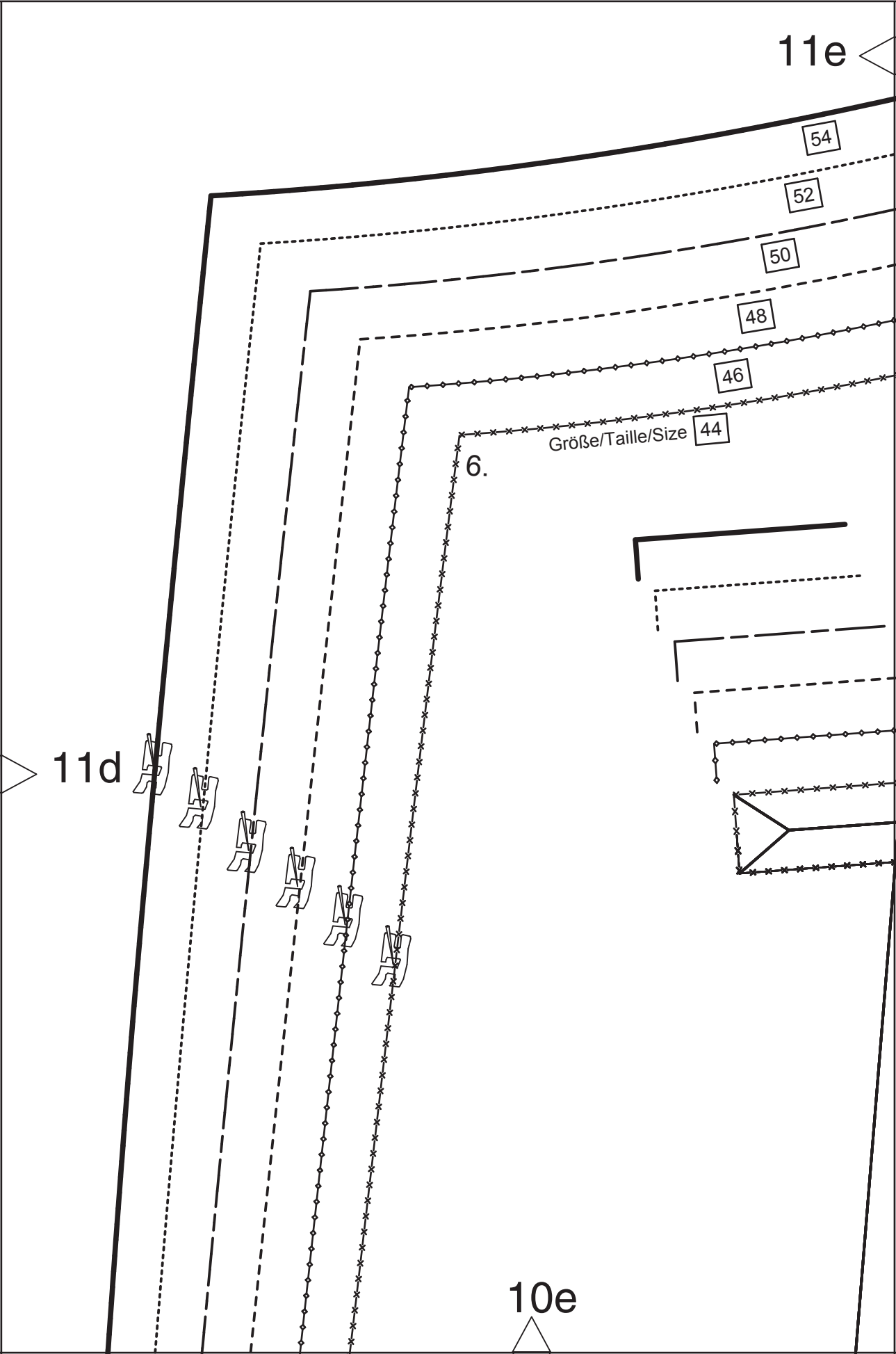
44

Größe/Taille/Size

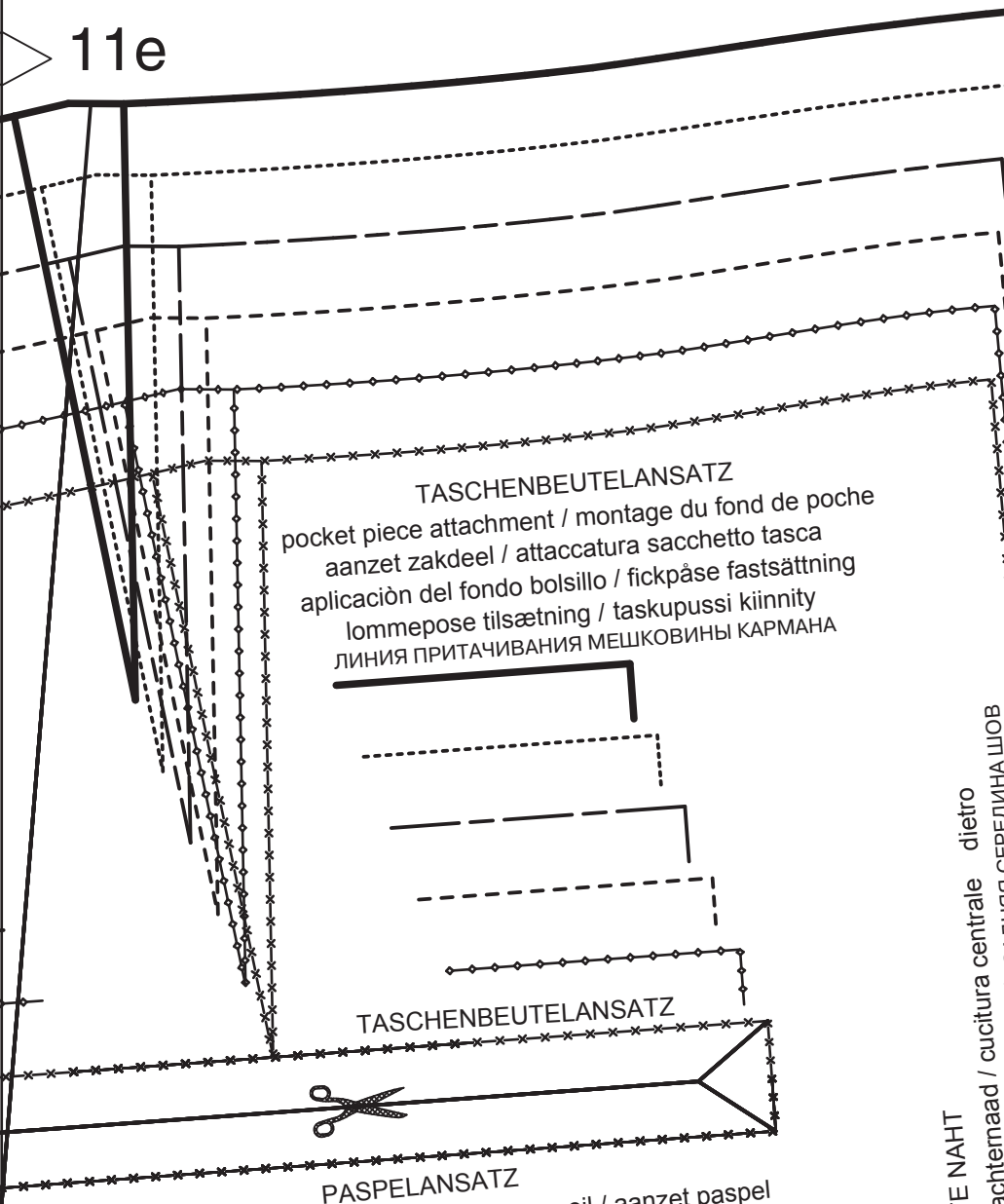
6.

11d

10e



11e



TASCHENBEUTELANSATZ
 pocket piece attachment / montage du fond de poche
 aanzet zakdeel / attaccatura sacchetto tasca
 aplicaciòn del fondo bolsillo / fickpåse fastsättning
 lommepose tilsætning / taskupussi kiinnity
 ЛИНИЯ ПРИТАЧИВАНИЯ МЕШКОВИНЫ КАРМАНА

TASCHENBEUTELANSATZ

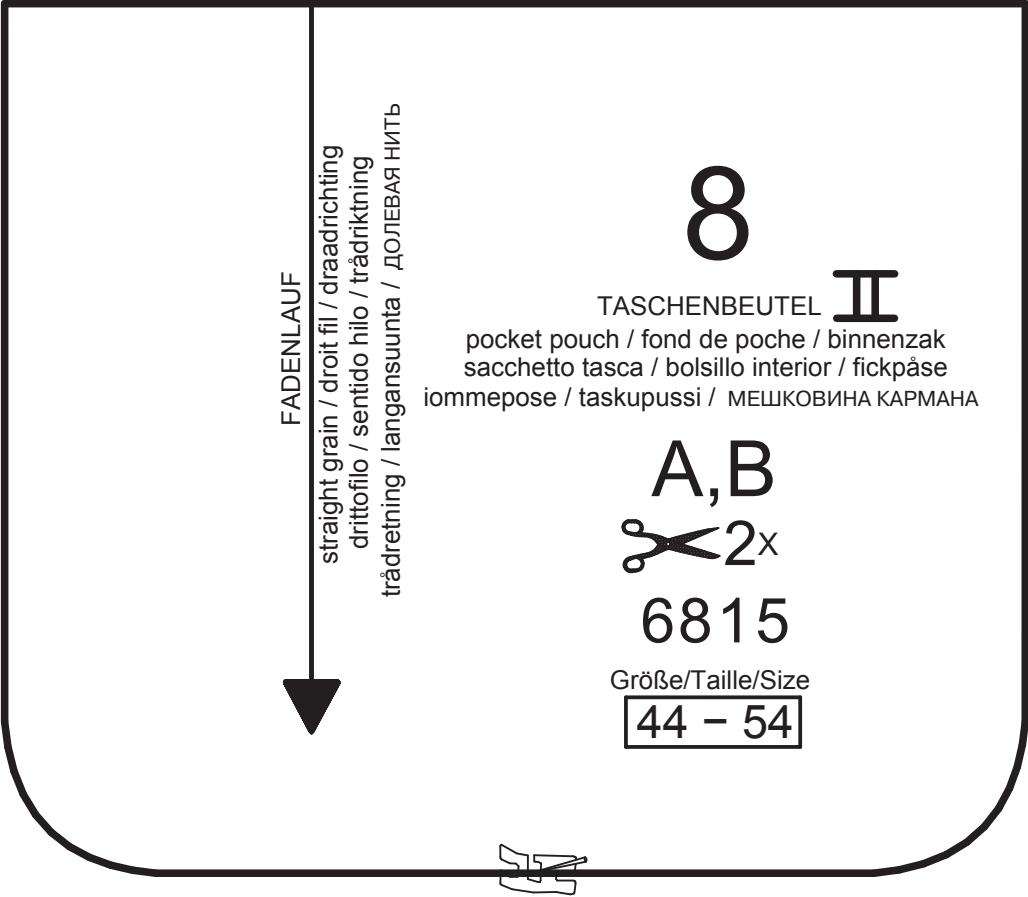
PASPELANSATZ

piping attachment / ligne de montage passepoil / aanzet paspel
 linea d'attaccatura profilo / aplicaciòn ribete / passpoalens fastsättning
 paspelens tilsætning / tereen kiinnity / ЛИНИЯ ПРИТАЧИВАНИЯ БЕЙКИ

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
 center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale dietro
 centro post. costura / mitt bak.söm / bag. midte søm / takakesikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

11f

10f



11f

10g

VORDERE MITTE

4